

Carpe Diem

Carpe diem (quam minimum credula postero) est une locution latine qui signifie «Cueille le jour sans te soucier du lendemain». Littéralement «Cueille le jour [et sois] la moins curieuse [possible] de l'avenir») est un extrait de vers latin du poète intéressé par l'épicurisme et le stoïcisme Horace (dans ses Odes, I, 11, 8 « À Leuconoé »). Il résume le poème qui le précède et dans lequel Horace cherche à persuader Leuconoé de profiter du moment présent et d'en tirer tous les bénéfices, sans s'inquiéter ni du jour ni de l'heure de sa mort. Rendu célèbre auprès du grand public depuis l'Antiquité l'extrait Carpe diem fait l'objet d'une mauvaise interprétation : traduit par « Profite du jour présent » (alors que les deux mots signifient « cueille le jour »), et compris comme une incitation à l'hédonisme le plus fort, peut-être le plus aveugle, il perd tout rapport avec le texte original, qui, au contraire, incite à bien savourer l'instant présent (sans toutefois récuser toute discipline de vie) dans l'idée que le futur est incertain et que tout est appelé à disparaître. C'est donc un hédonisme d'ascèse, une recherche de plaisir ordonnée, raisonnée, qui doit éviter tout déplaisir et toute suprématie du plaisir. C'est un hédonisme a minima : c'est un épicurisme (Horace faisait partie de ces épicuriens de l'ère romaine). On peut rapprocher ce qui est devenu une maxime de ces mots tirés du même poème : Spatio brevi / Spem longam reseces, soit « Ôte le long espoir à tes jours comptés » (littéralement « Retranche l'espoir durable au bref laps de temps »). La rose, fleur rapidement fanée et qu'il faut cueillir dès sa floraison, est devenue une métaphore canonique de la brièveté de l'existence humaine dans la [[poésie] française du XVIIe siècle, en particulier avec les poètes de la Pléiade. Ronsard écrit ainsi : Cueillez dès aujourd'hui les roses de la vie dans ses "Sonnetts pour Hélène".

Et Robert Herrick dans le poème "TO THE VIRGINS, TO MAKE MUCH OF TIME." continue ainsi : "GATHER ye rosebuds while ye may, Old time is still a-flying : And this same flower that smiles to-day To-morrow will be dying."

"Cueillez dès à présent les roses de la vie

Car le temps jamais ne suspend son vol

Et cette fleur qui aujourd'hui s'épanouit

Demain sera flêtrie".

source : http://fr.wikipedia.org/wiki/Carpe_diem